

2019 6 23

上海大学第六届明清天主教研究工作坊

# 外来文化与明清思想的转型

上海大学国际合作平台宗教与中国社会研究中心

波士顿大学亚洲研究中心

联合举办

二〇一九年六月廿三日周日

上海衡山北郊宾馆

## 交流 互鉴 更新



\* (意) 利玛窦:《坤輿万国全图》(1608)



网站: ChineseCS.cn

上海大学第六届明清天主教研究工作坊

# 外来文化与明清思想的转型

**主旨演讲** 李天纲 教授 (复旦大学)

题目: 沸腾的明末思想: 王学、佛学与西学

**与会者**

Eugenio Menegon ( Boston University )

袁朝晖 ( 中国社会科学院 )

时亮 ( 中国海洋大学 )

王定安 ( 浙江工业大学 )

黄佳 ( 浙江行政学院 )

彭睿 ( 南昌大学 )

郭建斌 ( 北京大学 )

谭杰 ( 中南大学 )

王申 ( 南阳师范学院 )

纪建勋 ( 上海师范大学 )

陈拓 ( 复旦大学 )

王喜亮 ( 复旦大学 )

蒋硕 ( 复旦大学 )

李强 ( 上海社会科学院 )

刘一南 ( 上海大学 )

肖清和 ( 上海大学 )

上海衡山北郊宾馆

二〇一九年六月廿三日 周日 上午九点

波士顿大学亚洲研究中心

上海大学国际合作平台宗教与中国社会研究中心

联合举办

# 2019 年上海大学第六届明清天主教研究工作坊： 外来文化与明清思想的转型

时间：2019 年 6 月 23 日周日全天

地点：上海宝山区衡山北郊宾馆

地址：上海市宝山区沪太路 4788 号

交通方式：地铁七号线顾村公园站步行约 30 分钟

地图查询[>>>](#)

## 会议程序

2019 年 6 月 22 日下午 1 点——5 点：会议报到

报到地点：上海衡山北郊宾馆衡山厅

晚餐时间：6 月 22 日晚上 6:00

地点：衡山北郊宾馆

日期：2019 年 6 月 22 日（星期六）	
地点：上海宝山衡山北郊宾馆衡山厅	
12: 00 – 17: 00	外地学者报到：衡山北郊宾馆
18: 00 – 20: 30	欢迎晚宴： <b>衡山北郊宾馆一楼玫瑰阁</b>
日期：2019 年 6 月 23 日（星期日）	
会议地点：上海宝山衡山北郊宾馆会议室	

时 间	内 容	主持人	发言人	评论人
6: 00 – 8: 00	早餐：衡山北郊宾馆			
9: 00 – 10: 30	主旨发言	肖清和	<u>李天纲教授：沸腾的明末思想：王学、佛学与西学</u> （第 7 页）	梅欧金教授
10: 30 – 11: 00	提问、回答与讨论			
11:15	合影			
11: 30 – 13: 00	午餐： <b>衡山北郊宾馆一楼海棠阁</b>			
13: 00 – 14: 30	第一节	袁朝晖	<u>Eugenio Menegon：清朝与欧洲的‘宗教’外交:康雍乾时的“朝”和“外交”思想</u> （第 8 页）	李天纲教授
每节发言人每人 15 分钟，评论人 15 分钟，讨论 30 分钟，下同。			<u>陈拓：晚明内阁阁臣郑以伟与西学</u> （第 9 页）	
<u>时亮：论晚明天主教教义对黄宗羲法政思想的影响</u> （第 24 页）				
14: 30 – 16: 00	第二节	纪建勋	<u>王喜亮：《诵念珠规程》之作者及其所受中国影响考</u> （第 35 页）	袁朝晖
<u>谭杰：文艺复兴伦理学思想在晚明的译介</u> （第 49 页）				
<u>蒋硕：中国小说戏曲拉丁文译介的巅峰：论晁德蒞的翻译</u> （第 71 页）				
16: 00 – 17: 45	第三节	彭睿	<u>王定安：性天之学：以明清之际耶儒中道/庸为中心</u> （第 92 页）	郭建斌

			<u>纪建勋：上帝之赌：论基督教中国化与基督教神名的中国化</u> （第 97 页）	
			<u>李强：四百年“利徐谈道图”之变迁</u> （第 112 页）	
			<u>肖清和：一天各表：儒家宗教性与儒耶对话</u> （第 122 页）	
			<u>彭睿：风险的变化与应对：试析宗教伦理中的博弈策略演化</u> （第 136 页）【不发言】	
17: 45 – 18: 15	总结与讨论	全体与会者		
18: 30 – 21: 00	晚餐：衡山北郊宾馆一楼海棠阁			
日期：2014 年 10 月 26 日（星期日）上午				
6: 00 – 8: 00	早餐			
8: 00 – 12: 00	外地学者离开			

与会学者名单：

	姓名	单位	联系方式
1.	Eugenio Menegon	Boston University	emenegon@BU.EDU
2.	李天纲	复旦大学	tgli@fudan.edu.cn
3.	袁朝晖	中国社会科学院	yuanzhaohui0820@126.com

4.	陈拓	复旦大学	premierbob@sina.com
5.	王喜亮	复旦大学	wangxiliang1990@foxmail.com
6.	谭杰	中南大学	jaytan@163.com
7.	王定安	浙江工业大学	dingann@126.com
8.	时亮	中国海洋大学	laoshi2003@126.com
9.	刘一南	上海大学	lenoir@sina.com
10.	纪建勋	上海师范大学	jijianxun7@126.com
11.	蒋硕	复旦大学	jiangsh80@hotmail.com
12.	彭睿	南昌大学	pengrui2013@pku.edu.cn
13.	郭建斌	北京大学	guojianbin12345@163.com
14.	肖清和	上海大学	qinghexiao@126.com
15.	李强	上海社会科学院	pawanglee@sina.com

会务人员：

许懿，上海大学，电邮：[xuyi1995@qq.com](mailto:xuyi1995@qq.com)，电话：15000140739

# “Qing Religious Diplomacy with Europe & the Ideas of ‘Court’ and ‘Diplomacy’ from the Kangxi to the Qianlong reigns”

清朝与欧洲的‘宗教’外交:康雍乾时的“朝”和“外交”思想

Eugenio Menegon (梅欧金教授, 波士顿大学)

**Abstract:** The Qing dynasty developed a flexible approach to foreign relations between the Kangxi and Qianlong reigns, creating new institutions to deal with Inner Asians and Russians, such as the *Lifan yuan* 理藩院 (literally, ‘Department to Manage the Outside Borders’; in Manchu *tulergi golo be dasara jurgan*, ‘Department for the Administration of Outlying Regions’), while also continuing along Ming precedents to use the Ministry of Rites (*Libu* 禮部) to deal with both European sea-faring visitors and other Asian polities.

The diplomatic contacts with the Holy See are a special chapter in the history of Qing diplomacy. The ‘religious’ dimension of this relationship was paramount, especially during the Kangxi reign, when two papal legates visited the Kangxi court in 1705 and 1720. The difference between Chinese and European conceptions of international relations emerged quite clearly during Qing contacts with the Catholic Church, as well as on the occasion of Portuguese embassies, partly linked to religious issues. However, the ‘religious’ nature of the papacy also introduced special considerations in the Qing imperial conceptualization of diplomatic relationships with Europe.

This presentation explores Qing imperial attitudes and European/missionary responses in the definition of the concept of ‘court’ (*chao* 朝 in Chinese, *curia* in Latin, *corte* in Portuguese and Italian), using materials on the papal legations and on the interactions between successive Qing emperors and court missionaries. The goal is to illuminate how Chinese diplomatic concepts evolved in the long eighteenth century, and if and how a foreign culture and religion possibly influenced some aspects of Qing diplomatic theory and practice.